

LINGWAY et SYSTRAN présentent une solution de recherche multilingue sur les bases de brevets de l'INPI

Paris, le 7 mars 2005 - LINGWAY, éditeur de logiciels de « Text Mining » et SYSTRAN, leader mondial des technologies de traduction, annoncent à l'occasion de Documentation 2005 (15-16 mars 2005 – CNIT Paris La Défense), un accord de partenariat et présentent une solution de recherche multilingue sur les bases de brevets de l'INPI.

La combinaison des offres des 2 sociétés permet le développement rapide d'applications web multilingues ; la technologie de LINGWAY permettant la construction automatique de terminologies multilingues pour les logiciels de SYSTRAN.

Concrètement cette plateforme permet de construire très rapidement des terminologies en plusieurs langues qui seront utilisées pour la réalisation d'applications multilingues (Portails, Intranet, applications de Knowledge Management, catalogues électroniques, ...), mais aussi pour la recherche et le « text mining » multilingues.

« Grâce à notre technologie et celle de SYSTRAN, les entreprises vont pouvoir développer des services web, multilingues plus rapidement », indique Bernard Normier, Président Directeur Général de LINGWAY.

« LINGWAY, complète notre offre logicielle. Nous pouvons désormais proposer aux grandes entreprises une offre unique en matière d'ingénierie de projet multilingue », indique de son côté Dimitris Sabatakakis, Président Directeur Général de SYSTRAN. « Le coût de personnalisation de notre logiciel est ainsi sérieusement réduit ».

L'INPI premier client pilote

Parallèlement les 2 sociétés annoncent que l'INPI (l'Institut National de la Propriété Industrielle) sera le 1^{er} client pilote et intégrera la technologie LINGWAY/SYSTRAN dans ses applications d'accès à l'information brevets développées dans le cadre du projet ePatent.

Rappelons pour mémoire que, dans le cadre du projet européen ePatent, L'INPI et LINGWAY, en collaboration avec d'autres offices de propriété intellectuelle en Europe, ont développé une interface d'interrogation multilingue en langage naturel pour accéder à l'information brevets en 4 langues (allemand, anglais, français et espagnol).

« LINGWAY a acquis une expertise unique dans le domaine des technologies linguistiques adaptées à la problématique de la propriété industrielle, SYSTRAN est le leader incontesté de la traduction automatique. La combinaison de ces 2 technologies et de ces 2 savoir-faire va nous permettre de développer des accès multilingues à l'information brevets », indique Serge Chambaud, Chef du Département de la Documentation et de l'Information de l'INPI.

A propos de l'INPI www.inpi.fr :

L'Institut national de la propriété industrielle (INPI) est un établissement public sous la tutelle du ministre chargé de l'Industrie qui a pour mission la centralisation et la diffusion du Registre national du commerce et des sociétés ainsi que la propriété industrielle : brevets, marques, dessins et modèles. C'est l'un des atouts du système français de croiser dans les bases de données de l'INPI l'information économique et l'information en propriété industrielle, offrant ainsi aux entreprises un outil de veille stratégique particulièrement efficace. L'INPI est l'éditeur de www.plutarque.com le portail de la recherche d'information en propriété industrielle.

A propos de SYSTRAN www.systran.fr :

SYSTRAN est leader dans les applications et technologies de traduction automatisée depuis plus de 30 ans, développant des produits et services pour les entreprises et pour les administrations européennes et américaines. La technologie SYSTRAN s'interface à tous les niveaux des infrastructures informatiques où elle contribue à élargir la communication grâce à plus de 40 combinaisons linguistiques et 20 domaines de spécialité. Elle est développée sous Linux et commercialisée dans toutes les versions Unix et Windows.

SYSTRAN a son siège en France et une filiale en Californie (USA). SYSTRAN (Code ISIN FR0004109197, Bloomberg: SYST NM, Reuters: SYTN.LN) est coté au Nouveau Marché d'Euronext Paris et est membre du segment NextEconomy.